



Comenzamos el primer semestre del año 2016 con el noveno número del boletín "Normalizate", la publicación periódica del área de normalización del Centro Nacional de Tecnología de Regadíos (CENTER).

En este número se informa de las actividades más relevantes que han acontecido a lo largo del primer semestre del año 2016 referentes a la normalización en el mundo del riego.

Como punto destacable, cabe mencionar la XXXIV reunión Plenaria del Comité Internacional de riegos ISO/TC23/SC18, que se celebrará en Montpellier (Francia), del 17 al 20 de mayo.

Esperamos que toda la información ofrecida en este boletín sea de utilidad, y una vez más, agradecer a todos los expertos su valiosa e indispensable participación en los distintos Grupos de trabajo, así como recordaros que todas vuestras sugerencias, aportaciones y comentarios los podéis dirigir a la siguiente dirección de correo: normalizacion@magrama.es

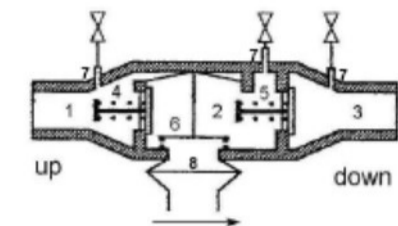
PROPUESTA DE ADOPCIÓN COMO NORMA EUROPEA DE LA NORMA ISO 13693-1

En la última reunión del Subcomité internacional de riego ISO/TC232/SC18 se propuso al Comité Europeo de normalización CEN/TC334 la adopción como norma europea de la norma ISO 13693-1:2013 "Irrigation equipment. Safety devices for chemigation. Part 1: Small plastic valves for chemigation".

La norma ISO 13693-1 especifica los requisitos generales y métodos de ensayo para válvulas pequeñas con cuerpo de plástico, utilizadas para aplicación de productos químicos destinados al funcionamiento en sistemas de tuberías de riego que pueden contener fertilizantes y productos químicos del tipo y la concentración usados normalmente en agricultura.

Esta norma tiene una segunda parte, aplicable para válvulas de cuerpo metálico con DN 75 a DN 350, que también está publicada a nivel internacional en ISO.

Si la propuesta sale adelante y la norma ISO 13693-1 se publica a nivel europeo, pasaría a ser obligatoriamente adoptada como norma nacional, sustituyendo a la norma UNE que hubiese vigente hasta el momento del mismo campo de aplicación. Además, dicha norma podría utilizarse como base para futura legislación (norma armonizada).



NUEVO PROYECTO DE GRADO DE FILTRACIÓN

EN octubre de 2015 salió publicada la norma internacional ISO 18471:2015 "Equipos de riego. Filtros. Verificación de grado de filtración", que recoge el método de ensayo para la verificación del grado de filtración en filtros destinados al funcionamiento en sistemas de riego agrícola.

Tras la propuesta de la Delegación española en el Subcomité de normalización de riegos ISO/TC23/SC18, y con el apoyo del resto de Delegaciones, se aprobó en la última reunión del Subcomité el continuar con los trabajos de investigación en este campo, de manera que se pueda publicar en un futuro una norma sobre cálculo de grado de filtración en laboratorio, ya que la norma ISO 18471 vigente sólo es aplicable para verificar el grado de filtración de un filtro específico con un agua determinada, no un método de ensayo para la determinación del grado de filtración.

Para dar comienzo a estos trabajos, el equipo técnico del CENTER ha elaborado una primera propuesta de método de ensayo para la determinación del grado de filtración, utilizando partículas esféricas que de diferentes rangos de tamaño, que se hacen pasar por el sistema de riego posteriormente en un tamiz, obteniendo el porcentaje de retención en cada rango de tamaños. El documento ya ha sido remitido al Subcomité de ISO, y se debatirá entre los expertos de los diferentes países en la próxima reunión del Subcomité, que tendrá lugar en mayo de 2016 en Montpellier (Francia).



AVANCES EN LA NORMA INTERNACIONAL DE DIFUSORES PARA ÁREAS VERDES

El equipo técnico del CENTER, en su calidad de Coordinador del Grupo de trabajo internacional ISO/TC23/SC18/WG12 Sprayers, ha comenzado a trabajar en el primer borrador de la norma ISO 8026-2, sobre difusores para áreas verdes, de acuerdo a la resolución tomada en la última reunión del Subcomité internacional de riegos.

La primera propuesta ha sido remitida a mediados de marzo al Comité internacional de normalización (ISO), de cara a su estudio por parte de los expertos internacionales, y se debatirá en la próxima reunión del Subcomité, en mayo de 2016 en Montpellier (Francia).



22 DE MARZO: DÍA MUNDIAL DEL AGUA

Una gota de agua es flexible. Una gota de agua es poderosa. Una gota de agua es más necesaria que nunca.

El agua es un elemento esencial del desarrollo sostenible. Los recursos hídricos, y la gama de servicios que prestan, juegan un papel clave en la reducción de la pobreza, el crecimiento económico y la sostenibilidad ambiental. El agua propicia el bienestar de la población y el crecimiento inclusivo, y tiene un impacto positivo en la vida de miles de millones de personas, al incidir en cuestiones que afectan a la seguridad alimentaria y energética, la salud humana y al medio ambiente.

El agua significa empleo

El agua es un elemento esencial de la vida. Pero es más que esencial para calmar la sed o la protección de la salud; el agua es vital para la creación de puestos de trabajo y apoyar el desarrollo económico, social y humano.

Hoy en día, la mitad de los trabajadores del mundo (1500 millones de personas) trabajan en sectores relacionados con el agua. Por otra parte, casi todos los puestos de trabajo, con independencia del sector, dependen directamente de esta. Sin embargo, a pesar del vínculo indisoluble entre el trabajo y el agua, millones de personas cuyas vidas dependen del líquido elemento a menudo no son reconocidos o protegidos por los derechos laborales básicos.

El 22 de marzo es un día para destacar la función esencial del agua y propiciar mejoras para la población mundial que sufre de problemas relacionados con el agua. Es un día para debatir cómo debemos gestionar los recursos hídricos en el futuro. En 1993, la Asamblea General de las Naciones Unidas lo designó como Día Mundial del Agua. Han pasado 23 años y se sigue celebrando en todo el mundo.

Únete a la campaña de 2016 para informarte, participar y tomar medidas.

Más información en: <http://www.unwater.org/worldwaterday/>



NUEVO BORRADOR DE LA NORMA UNE-ISO DE TELECONTROL, PARTE 3 INTEROPERABILIDAD

Siguiendo con los trabajos normativos del Grupo de trabajo ISO/TC23/SC18/WG8 "Remote Monitoring and control technologies", coordinado por el equipo técnico del CENTER, se ha elaborado un nuevo borrador de la parte 3 de la futura norma internacional de telecontrol, sobre interoperabilidad.

En la última reunión del Subcomité internacional, en mayo de 2015, ya se hizo una presentación de un primer documento, que recogía la arquitectura y lenguaje del sistema, como los ensayos para comprobar la interoperabilidad entre sistemas. Los expertos de las diferentes delegaciones mostraron gran interés, acordando el seguir avanzando en el desarrollo de estos trabajos, que se corresponderían con la parte 3 de la futura norma ISO.

En este nuevo borrador de la norma, se ha definido el esqueleto del protocolo de ensayos, así como las generalidades y la parte de pruebas en campo. Además, se ha avanzado en la definición de las pruebas de interfaces. El documento se debatirá entre los expertos de los diferentes países en la próxima reunión del Subcomité, que tendrá lugar en mayo de 2016 en Montpellier (Francia).



REUNIÓN DEL SUBCOMITÉ INTERNACIONAL DE RIEGOS

Entre el 17 y el 20 de mayo de 2016 tendrá lugar en Montpellier (Francia) la trigésimo cuarta edición de la reunión del Subcomité Técnico de Normalización que se encarga de la elaboración de normativa internacional en el campo del riego, ISO/TC23/SC18. En el encuentro participarán representantes de distintos países, expertos en equipos y sistemas de riego, estando encabezada la Delegación española por el equipo del MAGRAMA-CENTER.

Durante esa semana se celebrarán reuniones de los distintos grupos de trabajo que componen el Subcomité de riegos (filtros agrícolas, válvulas anticontaminación, emisores y aspersores, telecontrol...), en las que se presentarán los avances logrados durante el año en cada una de las normas relacionadas, ofreciendo las Delegaciones nacionales sus respectivos puntos de vista en el análisis y discusión de los diferentes aspectos relacionados con el regadío.

Desde el MAGRAMA-CENTER se lideran tres grupos de trabajo: Contadores de agua de riego, Telecontrol de zonas regables, y Difusores de riego.

Para formar parte de la Delegación española en las diversas reuniones hay que estar dado de alta como experto en el Subcomité nacional de riegos, y ponerse en contacto con la Secretaría del mismo a través del correo normalizacion@magrama.es.



REUNIÓN NACIONAL DEL SUBCOMITÉ DE RIEGOS

En la última semana del mes de abril se va a celebrar en Madrid la Reunión Plenaria del Subcomité de riegos AEN/CTN68/SC2.

Esta primera reunión del año 2016 se contará únicamente con la asistencia del Presidente, D. Enrique Playán, y los Coordinadores de los diferentes Grupos de Trabajo, y en ella se informará de la situación actual de los diferentes proyectos nacionales e internacionales, los avances realizados a lo largo del año 2015 y principios de 2016, y el plan de trabajo para los próximos meses. Además, se verá la postura a adoptar por parte de la Delegación española en la reunión del comité internacional ISO/TC23/SC18, que tendrá lugar en Montpellier (Francia) del 17 al 20 de mayo.



VOTACIONES EMITIDAS EN ISO

A lo largo del primer semestre del año 2016, siguiendo los compromisos adquiridos a nivel nacional e internacional en los diferentes comités de normalización en los que participa el CENTER, bien como experto o bien como coordinador de diferentes grupos de trabajo, se han emitido las siguientes votaciones formales:

- ISO8779 "Plastic piping systems. Polyethylene (PE) pipes for irrigation. Specifications". NWIP on ISO/TC138/SC2. Voto: Positivo.
- ISO/TC282/SC1 Water reuse—Treated wastewater reuse for irrigation. Nomination of Dov Segal as liaison officer with TC23/SC18. Voto: Positivo.
- CEN/TC334—Adoption of a NWI—adoption ISO 13693-1 "Safety devices for chemigation. Part 1: Small plastic valves for chemigation" Voto: Positivo con comentarios.
- CEN/TC334—Disbandment of CEN/TC334 WG' s. Voto: Positivo.
- UNE 53389:2001 IN "Tubos y accesorios de materiales plásticos. Tabla de clasificación de Resistencia química". Revisión sistemática AEN/CTN53/SC2. Voto: Abstención.



ESTADO DE LAS NORMAS

Normas en elaboración

Comité	Título	GT
UNE	prUNE "Filtros agrícolas e hidrociclones" - Partes 1 a 4.	GT1
ISO	ISO/WD 9912-4 "Filters - Part 4: Granulated Media Filters"	GT1
ISO	"Filters. Filtration grade on laboratory"	GT1
UNE CEN	prUNE-EN "Head losses on emitters and emitting pipes"	GT2
ISO	ISO/TR "Clogging test methods for emitters"	GT2
UNE ISO	prUNE ISO "Telecontrol de zonas regables - Parte 1: Generalidades"	GT3
UNE ISO	prUNE ISO "Telecontrol de zonas regables - Parte 2: Métodos de ensayo de los equipos"	GT3
UNE ISO	prUNE ISO "Telecontrol de zonas regables - Parte 3: Interoperabilidad"	GT3
ISO	"Sprayers for turf irrigation"	GT8
ISO	NWIP/ISO 13460-2 "Plastics saddles. Part 2: PVC pressure pipes"	SC2
ISO	"Definitions for pressurized irrigation equipment"	SC2

Normas en revisión

Comité	Título	GT
UNE	UNE-EN 13742-1 "Sistemas de aspersión de cobertura total. Parte 1: Selección, diseño, planificación e instalación"	GT4
UNE	UNE-EN 13742-2 "Sistemas de aspersión de cobertura total. Parte 2: Métodos de ensayo"	GT4
ISO	ISO 15886-3/CD AMD1 "Sprinklers. Part 3: Characterization of distribution and test methods"	GT4
UNE	UNE 68072 "Aspersores. Requisitos generales y métodos de ensayo"	GT4
ISO	ISO/WD 7714 "Volumetric valves - General requirements and test methods"	GT5
ISO	ISO/WD 9644 "Pressure losses in irrigation valves"	GT5
ISO	ISO/WD 10522 "Direct-acting pressure-regulating valves"	GT5
UNE	UNE-EN 12484 "Sistemas de riego automático de espacios verdes". Partes 1 a 5.	GT8
ISO	ISO/DTR 15155-1 "Test facilities for agricultural irrigation equipment. Part 1: Test facilities for agricultural irrigation equipment"	SC2

Normas a adoptar

Comité	Título	GT	Situación actual
UNE	UNE-ISO 7714:2008 "Agricultural irrigation equipment. Volumetric valves. General requirements and test methods"	GT5	En trámite en AEN
UNE	UNE-ISO 16399 "Meters for irrigation water"	GT6	En trámite en AEN

Últimas Normas publicadas

Comité	Título	Fecha publicación
ISO	ISO 13460-1 "Agricultural irrigation equipment. Plastic saddles for polyethylene pressure pipes"	15/10/2015
ISO	ISO 18471 "Agricultural irrigation equipment. Filters. Verification of filtration grade"	19/10/2015